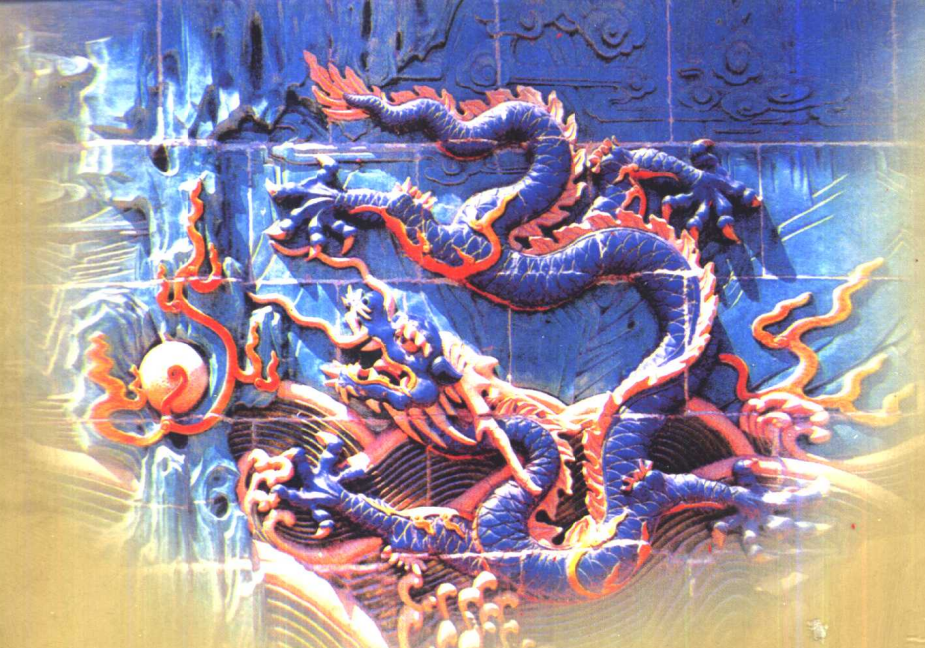




CHINESE
VERNACULAR
ARCHITECTURE
VOLUME I

中国民族建筑

第一卷



江苏科学技术出版社

JIANGSU SCIENCE AND TECHNOLOGY PUBLISHING HOUSE

CHINESE
VERNACULAR
ARCHITECTURE

VOLUME I

中国民族建筑

第一卷

江苏科学技术出版社

JIANGSU SCIENCE AND TECHNOLOGY PUBLISHING HOUSE



中国民族建筑·第一卷·

CHINESE VERNACULAR ARCHITECTURE · VOLUME 1 ·

出版发行 ● 江苏科学技术出版社	
(南京市中央路 165 号, 邮编: 210009)	
经 销	● 江苏省新华书店
制 版	● 深圳华新彩印制版有限公司
印 刷	● 利丰雅高(深圳)印刷有限公司
开 本	● 889×1194 毫米 1/16
印 张	● 34.5
插 页	● 4
版 次	● 1998年 12 月第 1 版
印 次	● 1998年 12 月第 1 次印刷
印 数	● 1—1200 册
标准书号	● ISBN 7—5345—2730—9/TU · 52
定 价	● 540.00 元(精装)



■ 名誉顾问 贝聿铭

■ 顾问 (以姓氏笔画为序)

齐 康 吴良镛 李国豪

单士元 周干峙 罗哲文

《中国民族建筑》编写委员会

■ 总主编 王绍周

■ 编 委 (以姓氏笔画为序)

于倬云	王小东	王士伦	王宁光	王忠民	王素芳	王继唐	王翠兰
牛达生	冯 敏	冯友英	石永士	史连江	龙炳颐	许发雄	朱世力
朱良文	朱保良	孙秉根	庄最清	任家明	任震英	刘豫川	李 群
李之吉	李士良	李长杰	李宇峰	李绍明	李乾朗	吴正光	吴庆洲
吴其圭	吴峰云	辛占山	辛克靖	张汉君	张宏图	张良皋	张胜仪
张俊英	张家泰	张瑛华	张新生	巫纪光	邹伟初	陈孝京	陈树荣
陈谋德	陈耀东	邱宣充	杨慎初	杨嘉佑	周今立	郑连章	林 宣
林宪德	范 祥	范勤年	罗德启	党丁文	唐云俊	徐仁瑶	郭文魁
席 驰	黄汉民	黄国康	梁白泉	傅广樟	詹开逊	熊正益	谭鸿宾

■ 主 审 (以姓氏笔画为序)

孙宗文 张驭寰 杨鸿勋 郭湖生 程敬琪 董鉴泓

■ 咨询专家 (以姓氏笔画为序)

毛朝屏 刘正兴 刘先觉 刘先照 陈从周 陈志华
张开济 张钦楠 张锦秋 罗小未 周 谊 徐伯安
聂兰生 顾孟潮 窦以德 蔡镇钰 潘谷西 戴复东

《中国民族建筑》出版委员会

■ 主 任 王於良

■ 副 主 任 胡明琇

■ 总责任编辑 黄元森

■ 责 任 编 辑 王剑钊 郁宝平 华锡全

■ 美 术 编 辑 温克信

■ 复 审 亚 禅(特邀) 高志一 杨根荣(特邀) 周 平(特邀)

■ 终 审 胡明琇

■ 编 辑 助 理 马裕音(特邀) 欧蕴丰(特邀)

■ 英 文 翻 译 王秋华 朱建民 钱厚生

■ 技 术 编 辑 窦肖康

■ 责 任 印 制 陈冠一 曹业平 张 镜



INTRODUCTION

As a country with a long history of civilization, China created a brilliant ancient culture for the mankind. In terms of architecture, one of the basic practical activities of the mankind and a component of human culture, various nationalities in China raised numerous excellent single buildings, architectural complexes and ancient cities over a long period of time through continuous economic and cultural exchanges and merges. Magnificent, or elegant, or splendid, they formed a unique system of architecture with its important place in the history of world architecture.

The history of Chinese ancient architecture goes back to the remote ages thousands of years ago, when the primitive form of wooden-frame architecture could be found. In the Shang Dynasty (1600B.C.~1066B.C.), the soil ramming technique was fairly mature, and palaces and tombs in quite large scale were built. From the Western Zhou Dynasty (1066B.C.~771B.C.) to Spring and Autumn Period (770B.C. ~ 476B.C.), cities were built around the palaces erected on the high terrace of rammed soil. The original wooden frames were improved and the new wooden frames became the main structural patterns of Chinese architecture. In the Warring States Period (475B.C.~ 221B.C.), the scope of cities was enlarged, high-terrace buildings were more developed, and bricks and colourful pictures could be found. In the Qin Dynasty (221B.C.~ 207B.C.), the unprecedented large palaces, tombs, highway, irrigation works and the Great Wall were built. In the Han Dynasty (206B.C.~ 220A.D.), sets of *dougong* (brackets on top of the columns supporting beams within and eaves without) were widely used, wooden towers and pavilions were increased in number, and buildings in bricks and stones were developed. At that time, ancient Chinese architecture as a unique system was generally formed. With the introduction and rise of Buddhism, Buddhist buildings were set up in large numbers. Grand temples, pagodas and grottoes, and exquisite sculptures and murals appeared. In the Tang Dynasty (618 ~ 907), Chinese architecture was further developed. The layout and the form both showed a considerably high level of art and technique. The sculptures and murals were especially beautiful. These indicated that ancient Chinese architecture had entered its stage of maturity. Along with the new development in the structure of timbers, bricks and stones, the system of *mo* (measures) based on material was set up in the Song Dynasty (960~1279). To a certain degree, that enabled the designing of wooden structure buildings and its construction to be standardized. With cultural exchanges between various nationalities and the influence of foreign culture in the Yuan, Ming and Qing Dynasties (1279~1911), the categories and quantity of Chinese architecture achieved an unprecedented development. Most of the existing ancient buildings were the works of the Ming and Qing Dynasties.

Due to the long history, vast area, and the differences in religion, custom and cultural tradition among various nationalities, ancient Chinese architecture in different ages and areas varied in types, styles, forms and structure. Each had its characteristics reflecting local flavour, times and national distinction. The mosques of the Hui nationality, the yurts of the Mongolian nationality, the wooden tower houses of the Miao nationality, the stone buildings of the Buyi nationality, the temples of the Tibetan nationality, and the drum towers and roofed bridges of the Dong nationality all have their conspicuous national characteristics.

Through efforts and experiences over a long period, ancient Chinese architecture formed numerous artistic images. Another remarkable feature of ancient Chinese architecture was the striking contrast in colour-roofs with golden glazed tiles, red columns, bluish green eaves, white terraces, etc. The combination of these colours created a majestic visual effect. This was rarely found in the world.

Gardens are an important part of ancient Chinese architecture. Chinese gardens were cleverly built on various grounds, where ponds were dug, hills created, houses built, and flowers and trees planted. Through abstraction, various kinds of scenery were formed. They evolved a gardening style different from that in European continental gardens of geometric patterns. The existing royal gardens in the north and the private gardens on the southern Yangtze River are the representative works.

Most large cities in ancient China were not developed casually but through meticulous planning and designing. They emphasized on symmetric layout with streets in good order. The functions of various areas were differentiated. The City of Nanjing in the Ming Dynasty and the City of Beijing in the Ming and Qing Dynasties were the highest development in the tradition of ancient Chinese city construction.

Chinese Vernacular Architecture is a collaborated work of several hundred experts and scholars over several years. Its materials are generally first-hand. The book is divided into 35 chapters, from Beijing, Tianjin, Hebei up to Hong Kong, Macao and Taiwan. Thousands of single buildings and over thirty architectural categories including relics, ancient cities, palaces, gardens, towers, pavilions, civilian houses, guild halls, memorial archways, bridges, pagodas, temples, grottos, tombs, etc. are presented. This work contains five volumes with five multimedia CD-ROMs. The book in paper medium and the CD-ROMs are separate but complimentary. They represented Chinese architecture in various areas at each historical stage by various nationalities. They are significant both in developing traditional Chinese culture and in introducing traditional Chinese architecture to the whole world.

44c 80 / 23



序

(一)

如果按照中国传统概念,以三十年为一代,那么可以说,中国建筑研究已凝聚了三代人的努力,经过了三个历史阶段。

第一个历史阶段是,一些中国建筑研究的先驱者,以一种“中国人研究中国建筑”、“中国建筑教学不能只用外国教材”的历史使命感和民族自尊感,奋起从事中国建筑研究,振兴民族学术。他们以深厚的国学根基,吸收西方科学方法,深入实地调查研究,从史料的征集、艺匠的寻访到制度的探索、“天书”的“破译”等都顺藤摸瓜,追根溯源,做了了不起的工作,基本上将中国建筑历史理出了头绪,建立了中国古代建筑历史的体系,成就非常伟大。前辈朱启铃、梁思成、刘敦桢等及其同事都是中国建筑研究的拓荒者、播种者、奠基者和大厦的构筑者,其功不可没,永垂青史,当然,这早有定论,无需多说。

第二个历史阶段是,他们的传人和私淑者继承先师的研究,展拓成果,并向纵深发展。现在回顾起来,他们逐渐由通史的研究进入到专题研究。其实,这项工作在50年代前就已开始,50年代后更取得了较大的进展,并且在70年代以后得以陆续发展,广为开拓。例如,在专史研究方面,有中国建筑技术史、断代史、城市史;在类型研究方面,有对住宅、园林、宗教建筑、民族建筑、书院建筑、长城的研究,以及对重要建筑的调查等;在专题方面,注重文物的保护和修缮、防灾、“风水”、装饰、匠师的传记等;在时代方面,进行了对中国近代建筑的调查与历史研究等等。从个人建树来说,由于历史条件不同,这些建筑科学研究者或许还未达到前辈的高度,但就整个时代的总和与每一个领域的成就来看,则已大大超过了前一个时代,十分引人注目。特别要指出的是,他们在研究经费、人员条件极度困难的情况下,仍然兢兢业业,辛勤工作,这不能不引起我们的敬意。

我个人有个看法,中国建筑的研究在达到一定广度后,需要逐步地、更为自觉地进入一个新的阶段,即理论研究阶段,也可以说开始进入第三个历史阶段。我们清醒地看到,中国建筑研究已经从少数先驱者的惨淡经营进到了百家争辉的局面,就整体而言,人们对建筑宝库的认识和理解已经有了极大的提高,但这仍需继续扩大。第三个历史阶段的研究除了继续对前者进行展拓外,迫切需要的是在已有的基础上展开对建筑理论的探索,努力把对中国建筑的研究进一步上升到较为系统的理论高度。我这样说并不意味着前人的工作没有理论上的思考,因为中国建筑本身就涵盖理论。在专门的理论研究上,远如明末计成的《园治》,这是一本设计理论的巨著,其与文艺复兴时期阿尔伯蒂(Alberti)的《建筑十论》交相媲美;近如梁思成先生、刘敦桢先生、童雋先生等人的思想、文章,他们都有自己的理论体系。例如,梁思成、林徽因1932年在《中国营造学社汇刊》上发表的《平郊建筑杂录》一文,提出了“建筑意”(architectursque)的问题,可以说这比诺伯舒兹(Norberg-Schulz)提出“场所精神”

(genius loci)要早几十年,可惜前者未有后续研究。这里要特别强调的是,我们一定要提高对中国建筑理论研究的自觉性,即有意识地、敏感地、创造性地探索与发展中国传统建筑的理论,必须深入地研究理论才能更深刻地理解中国建筑,因为“感觉了的东西不一定能理解它,只有理解了的东西才能更深刻地感觉它”;并且,只有更好地掌握中国古建筑的历史和理论,才有可能更好地追根溯源,根据实际情况,结合新的发展,触类旁通,发挥创造,提高中国建筑的创作水平。

当然,理论研究总是很难的。在历史上,有关建筑的记录、评论和文学叙述可以说是丰富之极,就以过去国文课本上所选的课文来说,如《滕王阁序》、《阿房宫赋》、《醉翁亭记》、《黄州新建小竹楼记》等,这些闪闪发光的文献,精彩之至,若有所得,受惠无穷。但是一般说来,这些都散见各书,最近王明贤、戴志中作了一件好事,主编了《中国建筑美学文存》一书,将其作了初步的汇集,但有关中国建筑思想专门的理论著作还远远不能满足要求。并且,系统地研究中国建筑的理论工作至为艰辛,除了对史料的梳理、实物的考察外,还必须具备一定的基础条件,不仅要对中国思想、文学、哲学等有广泛的了解,而且还必须有西方文化理论的根基和西方史学方法的借鉴,若能结合创作的心得,便更能自觉地以锐利的眼光发挥中国建筑历史的创作论。

不过,这方面的工作已不是没人做,例如,傅熹年对中国建筑和建筑群构图规律的研究,陈明达用模数制来分析古代木结构(《营造法式大木作研究》),以及王世仁的《理性与浪漫的交织》、侯幼彬的《中国建筑美学》、王鲁民的《中国古建筑文化探源》、萧默的《中国建筑艺术史》、汪德华的《中国古代城市规划文化思想》等,都从不同侧面对中国建筑理论作了可贵的尝试。至于李允铎的《华夏意匠》则是比较早地运用了一些西方的建筑理论方法,进行中国建筑类型等的整理,读之颇为清新。可以说,中国建筑界已经逐步进入了第三个历史阶段,我们期待着一个发挥中国“史”与“论”传统的建筑理论研究高潮的到来。

(二)

中国古代建筑蔚为大观,类型众多,多民族的交融,使之更加呈现多元之势。加之各民族分处异地,要了解中国古代建筑的全貌颇为困难。因此,民族建筑是颇为值得研究的课题。

从我自己来讲,对民族建筑有一个认识的过程。在大学时,对民族建筑基本上没有认识,毕业以后,我在云南西部及贵州生活了一年多,并跑了很多地方,感觉到了少数民族文化的丰富多彩,尤其是傣族、瑶族文化的存在,不过,只是一些感性认识。后来到国外读书,参观美国人类学博物馆,考察印第安等民族的文化,当时的兴趣

还主要集中在工艺美术和美的创造上。直到回国后,1951年北京举行规模浩大的“中国少数民族展览”,展览的组织者——民族学家、清华大学吴泽霖教授亲自对我热情讲解,可以说这是我在中国民族文化上聆取的第一堂大课,至今记忆犹新。后来有机会跑更多的一些地区,如青海、新疆等,对民族的认识也逐步加深了,至今仍在学习之中。

50年代初,基于爱国主义的热忱,梁思成先生在“民族的、科学的、大众的文化”方针影响下,提出中国建筑的“民族形式”。他曾这样称赞道:“中华民族的文化是最古老、最长寿的体系。在历史上,其他与中华文化约略同时,或先或后形成的文化,如埃及、巴比伦,稍后一点的古波斯、古希腊,以及更晚的古罗马,都已成为历史遗迹。而我们的中华文化则血脉相承,蓬勃地滋长发展,四千余年,一气呵成。”在漫长的民族历史发展过程中,五十六个民族创造了富有浓郁的民族特色的建筑文化,它们既相互融合又相互独立,众多的民族体现了古代建筑文化的多样化,回族的清真寺、蒙古族的蒙古包、苗族的吊脚楼、藏族的藤索桥、侗族的风雨楼……,无不显现出迷人的民族魅力。

70年代以后,我不时地思考民族建筑这个问题。在远古时代,先民们就基于自身的生存环境和人文素质,创造了符合自身特性和环境特征的各类文化,人们按照自己的意念去生产生活,使文化带有强烈的民族色彩;并因其不断改造和利用生存环境,又使文化烙上鲜明的区域印痕。《礼记·王制》说:“高山大川异制,民生其间异俗”,《吕氏春秋·为欲》说:“蛮夷反舌殊俗异习之国,其衣服冠带、宫室居处、舟车器械、声色滋味皆异”,说明不同地理环境中孕育出不同的文化,地区与民族间存在着差异。中华文化的形成过程,既是各民族文化精华的荟萃过程,又是各文化区域相互影响、冲突和融合的过程,文化的民族性和区域性实有着紧密的联系。

中国不同地区建筑文化的区域性至为明确,即以自然地理分,如江南水网,西北黄土高原,南疆干热地带,闽南、华南湿热地带,以及川、云、贵山区等都有不同的民居文化和地理、气候技术因素,这些地区建筑蕴有生活的内容,有泥土的芳香,是建筑创作的源泉,有待于我们建筑工作者去采集、吸取、浇灌。中国还是个多民族的国家,不同民族的建筑,如川藏的藏族建筑、内蒙的蒙古族建筑以至西南少数民族建筑等都各有其特征,与其所在的区域难舍难分,可以说,“在建筑上所表现的‘民族性’,根源于‘地区性’”^{〔1〕},而我们对这些“民族建筑”的研究,也应当与民族地区结合起来,与地区的人类学研究结合起来。

“民族建筑”与“民族地区”结合研究的必要性还在于,事物总是发展变化的,民族与建筑也在不断变化之中,特别是经济的发展、生活的变化,以及人文、科学、技术水平的提高等,它们必定要影响到民族建筑的发展,而上述因素与地区的开发更是直接相关,若能能动地把握上述有关的各个因素,就有可能在变化着的历史现象

中驾驭民族建筑的发展,即善于识别它的基本的创作规律、聚落文化的特色,以及建筑与自然相结合的一种原始的、朴实的美等,保持其中优良的传统,并在新的时期创造新的地区建筑文化,探索新的发展道路,而不把它看作永远不变的甚至僵死的样式、手法与符号,固步自封,滞而不前。

中国传统城市与建筑内容丰富,自成一格,其中城市建设与建筑的地区性是一条十分重要的内在规律^{〔2〕},我们必须加以重视,并积极地开展地区建筑文化的研究。芒福德说:“将来城市的任务是充分发展各个地区,各个种文化,各个人的多样性和他们各自的特性。这些是互为补充的目的;要不然,势必像现在这样机械地把大地的风光和人的个性都折磨掉。”^{〔3〕}每一区域、每一城市都存在着深层次的文化差异,发挥城市与建筑的地区特点,探索其特殊规律,通过特殊认识一般,这对我们开展中国建筑理论研究,加深对中国人居住环境发展的普遍规律的了解,无疑有着十分重要的意义。

(三)

目前,国内介绍古建筑的图书尽管不少,但大都是以汉民族建筑为主,对少数民族建筑的介绍明显欠缺。1986年以来,王绍周教授和其他志同道合者一起,历经数载,编成《中国民族建筑》一书,在当今文化交流日益频繁,“国际形式”压过“地区建筑文化”的情况下,这本书的出版对建筑的民族特色和地区精华的发展与保护,无疑将有很大的帮助。尤其令人高兴的是,该书结合新疆、甘肃、宁夏、陕西、青海、西藏、云南、贵州等不同地区,对民族建筑类型进行较为详细地探讨,更是非常有意义的。最后还要指出,江苏科学技术出版社从发展中国科技与文化出发,毅然投资数百万元,以高度负责的精神精心编辑了这部民族建筑巨著,并为之配备了光盘,为保存珍贵的中国古建筑资料、弘扬中华民族优秀文化作出了巨大的努力,这是非常难能可贵的。故我虽未见该书,未克卒读,还是乐为之序。

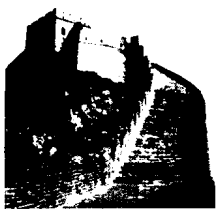
吴良镛

1998年5月

注:〔1〕张良皋,侗族建筑纵横谈,东南大学建筑历史与理论研究文集,北京:中国建筑工业出版社,1997

〔2〕吴良镛,建筑文化与地区建筑学,华中建筑,1997(2)

〔3〕(美)刘易斯·芒福德著,倪文彦、宋峻岭译,城市发展史,北京:中国建筑工业出版社,1989



前言

从远古起,我们各民族的祖先就劳动、生息和繁衍在中国这块辽阔富饶的大地上。我国自秦汉以来就是一个统一的多民族国家,各民族在自身发展的过程中,共同创造了灿烂的古代文化,其中包括形形色色具有独特风格的民族建筑,为人类留下了一份弥足珍贵的文化遗产。

今天,在中国这个民族大家庭中,共同生活着五十六个兄弟民族。在广袤的祖国大地上,除现代建筑外,至今还留存着古代各民族所创作的大量单体建筑、建筑组群乃至城市规划的优秀作品。这些古代建筑或者雄伟浑厚,或者秀丽端庄,或者富丽堂皇,其中无数的优秀作品不仅丰富了我国的建筑宝库,还对邻近国家的建筑发生过深远的影响,在世界建筑史上享有盛誉,令人叹为观止。

中国古代建筑的类型、样式、风格及构造方法等与区域分布、自然地理条件、历史、社会经济、宗教信仰、生活习俗、文化传统等的关系极为密切,具有地方性、时代性、民族性的特点,如藏族的寺院、回族的清真寺、蒙古族的蒙古包、苗族的吊脚楼、布依族的石头房、侗族的鼓楼和风雨桥等都具有鲜明的民族特色。中国各民族在长期的历史发展过程中,逐步形成了人口最多的汉族多住中原、以内地为中心遍布全国,少数民族多住边疆的状况。各少数民族除有或大或小的聚居区外,还与汉族或其他少数民族交错杂居,并无明显界域;有些民族之间往往有着源远流长的亲缘关系,因此不少建筑融合了多民族建筑的风貌,同时在共性中又体现出地区建筑文化的个性特色。

中国是世界文化最早发达的国家之一,中华民族有着长达五千年的文明史,其文化延续发展、从未中断,对世界文明产生过巨大影响,在人类建筑文化遗存中占据着显赫的地位。中国古代建筑至迟在殷商时期就已初步形成,根据自身条件逐步发展起来,形成中华民族丰富多彩而又统一的建筑体系。各族人民在建筑技术和艺术上取得了辉煌的成就,成为世界建筑文化宝库中一颗耀眼的明珠。

我国古代各族人民在建筑营造过程中积累了丰富的经验,出现了许多杰出的能工巧匠,他们的营造实践经验与建筑成就为中国和全人类增添了物质和精神财富,保存至今的民族特色建筑仍对我们现代建筑创作富有

启迪,同时对其他相关学科也有研究价值。现存民族建筑实物和营造著作等文献史料体现了古代人们的营造活动和营造思想。充满智慧的民族建筑艺术形式,朴素而深广的建筑哲理,臻于完备的营造制度,种类多样的建筑装饰,独特的木作、瓦作、土作等营造技艺,分布广泛的各种建筑类型,以及古建筑遗址、遗迹等,都是中华民族悠久历史的见证和古老文化的遗产,至今仍放射着光彩。

近二十年来,我国的民族传统建筑渐被国外多种学科的学者所瞩目。正如鲁迅所说:“有地方色彩的,倒容易成为世界的”。中国民族建筑作为优秀文化遗产的组成部分,其中有一些已被列入世界文化遗产名单之中,如苏州园林、北京故宫等。与此同时,我国还有大量尚未被列入任何保护等级的有价值建筑,随着时间的推移日渐消蚀,因此抓紧抢救、记录各民族传统建筑实物成为一件紧迫的事情。

同其他文化一样,古代建筑文化也有优劣之分,我们现在研究的任务之一就是摒弃其糟粕,弘扬其优秀的内容,古为今用。优秀的民族建筑文化是中华文化中的重要组成部分,对它进行深入、全面的调查研究,对于系统总结民族传统建筑的创作与实践经验,继承和弘扬优秀民族文化,增强民族自信心和自豪感,创建有中国特色的现代建筑风格,丰富建筑美学,开展国际建筑文化学术交流以及地区旅游的开发等,都具有重要的意义。

我国建筑遗产的研究对象,以往多以汉族传统建筑为主,而对各少数民族传统建筑甚少研究,有些研究也往往表现为局部的、个别的,缺乏系统性和整体性,留有较多空白。1986年以来,同济大学建筑城规学院王绍周教授和其他志同道合者一起,联合全国有关单位和个人开展了民族建筑的调查研究工作,在建设部、江苏科学技术出版社等有关部门和单位的支持下,各地对所在区域的民族传统建筑进行了收集、测绘及整理研究,历经数载,编写成《中国民族建筑》一书。目前,对各民族传统建筑的研究还很少从文化内涵的角度展开,它作为一项专门的研究课题还处于开拓阶段,需要有关主管部门和建筑学术界给予特别重视和扶持。

研究中国民族传统建筑,我们认为应注意以下几点:一是将及时抢救、记录有特色的民族建筑实物,收集扎实的第一手资料和开拓新颖的比较研究方法结合起来。二是需要把建筑知识和其他相关学科知识结合起来,辅

之以民族学、社会学、民俗学、伦理学、哲学、博物学、考古学等多方面知识,开展多学科深入研究。这乃是由它具有的交叉学科综合性质所决定的。三是依靠各地区的有关单位和个人统筹完成收编项目,再同专业研究力量结合起来,取长补短,分工协作,发挥各自优势。四是高屋建瓴地把握研究工作,拟定近期与长远的研究计划。

总之,开展中华民族传统建筑文化的研究,具有重要的建筑科学价值和积极的现实意义,把它作为研究的一个重要课题,不仅是必要的,而且是迫切的。

下面简要地介绍本书编写、出版的有关情况。

(一)规模

《中国民族建筑》规模宏大,囊括各地区、各民族的各种建筑类型。本书由数百位专家合作编撰,参编人员涉及建筑设计、建筑教育、建筑历史、文化考古、民族博物、人文社会等领域,打破了由单一专业人员编写的局限性。主编者、参编者广泛收集了当地各民族建筑史料,并赴现场考察、摄影、测绘,所收集的资料大多是第一手资料,较为全面地反映了各地区、各民族的建筑面貌与特色,资料价值珍贵。全书按地区分为三十五篇,如云南篇、贵州篇、四川篇、重庆篇、西藏篇……香港篇、澳门篇、台湾篇等,分五卷出版,并配五张多媒体光盘(CD-ROM),是一部较为全面系统地介绍中国民族传统建筑的巨著。

(二)时限

《中国民族建筑》所收项目的时限,上自原始社会,下至清末、民国初期,若近代某些民族建筑为传统建筑之延续,仍采用传统建筑之形制而兴建的,也收编入书。具体说来,本书收编范围主要为以下几种情况:

1. 具有浓厚的民族建筑特色,反映该民族建筑技术或艺术成就的典型建筑。
2. 历史上曾经存在、后已消亡,但文献上有记载或有遗址、遗物等旁证材料的建筑。

3. 在建筑上已无本民族明显特点,但在生活用具、生产工具、室内陈设等方面尚保留本民族若干特征的建筑。
4. 各民族间通过文化交流而融合吸收及相互影响的建筑,以及难以辨别族属,而在形式上确有代表性的建筑。

(三)框架

全书编排框架以反映不同地区各民族的建筑特色为准则,大多采取地区→民族→建筑类型→典型实例的编排方式,突出建筑的“民族特色”。对难以认定族属的建筑,则按地区划分,突出建筑的“地方特色”。

建筑类型大致包括:遗址、古城、关隘、长城、宫殿、坛庙、园林、楼阁、亭台、村寨、民居、庄园、王府、祀庙、书院、考场、会馆、牌坊、窑址、衙署、桥梁、塔幢、寺庙、石窟、陵墓以及其他祭祀性建筑、附属建筑、建筑小品等。

(四)特点

1.《中国民族建筑》是动员全国力量,依靠相关的多学科人员的通力合作才得以完成的。这是因为我们考虑到,编写民族建筑的图书除需要介绍建筑内容以外,也需要涉及与建筑有关的民族、文化、历史、经济、宗教等方面的内容,进行综合论述。通过相关专业人员间的合作有利于发挥各专业的优势,如设计单位往往侧重民居调查,文物考古部门对地下出土文物中的建筑掌握第一手资料,古建筑科研部门的重点考察对象为地上古建筑,图片社掌握大量高质量彩色图片,高等院校具有测绘力量。

2. 全书采用纸质书(彩印)和多媒体光盘(CD-ROM)同时出版的方式,以适应出版业发展的新趋势。多媒体光盘不仅容量巨大,而且提供了多种检索方式,便于将不同地区的同一民族的同一建筑类型或不同民族的同一建筑类型快速归类,为研究提供了良好条件。

3. 本书主要反映各地区、各民族的各种传统建筑的面貌特色,侧重记录、反映建筑原始面貌的史实,通过建筑形象和文字介绍体现其文化、历史、艺术、科学价值。本书除介绍建筑的建造年代、环境、布局、特色等总体特

征外,还对建筑的具体尺度、细部构造、雕饰、陈设等进行了描述;除有展示建筑的外部造型、室内布置、细部构造的图片外,还有平面、立面、剖面测绘图。因此,本书具有工具书性质。值得一提的是,许多图片是作者实地调查时摄制的,其中有些建筑今已无存,更显其保存价值。

(五)说明

本书读者对象广泛,可供建筑设计、建筑施工、建筑历史、建筑院校师生、城市规划、文物考古、社会人文、民族民俗、旅游新闻、工艺美术以及科技史、文化史研究的人员参考。

纸质书和多媒体光盘二者既互为补充、各具优势,又相互独立、自成体系。纸质书形象直观地反映了各地区、各民族的建筑风貌,所列内容均经过仔细的挑选,具有一定的代表性。多媒体光盘所收内容覆盖面广,并具有查阅方便、表现手法多样、生动形象等优点,除用图、文展示建筑的内容外,还配有视频(录像)、动画、解说、音乐等。多媒体光盘运用多种多媒体专业制作软件,如Photoshop、Authorware、Premiere、3DS、Coreldraw等进行编辑制作,采用网状结构,设六种查询方式,可交错查阅。六种查询方式中以“民族”、“地区”、“建筑”为主线,“检索”、“类别”、“超文本”为辅线。若读者想研究某一类建筑,可从“建筑”这条线查阅;若想查阅某一单体建筑,可根据音序从“检索”中查找。因受字库的限制,对多媒体光盘文字表述中出现的个别冷僻字作了适当调整。

本书在介绍建筑的有关尺度时,尊重我国古代人民对建筑的度量习惯,如建筑的间数、层数及柱子的根数等数值均采用汉字表示,但有关物理量的数值则用阿拉伯数字表示。我国古代建筑内容丰富,构件种类繁多,且不同地区、不同历史时期对同一构件的叫法不一,本书在尊重史料和当地习惯的基础上,以各时期的官式叫法为依据,若为宋代建筑则采用宋代官式叫法,若为清代建筑则采用清代官式叫法。

《中国民族建筑》的出版,为今后中国民族建筑的研究打下了良好的基础,然而,有关民族建筑的许多重大课题尚需阐幽著微,许多建筑实物与史料也有待深入发掘考察,加上人们的认识是在不断发展的,因此本书只

是民族建筑研究的当前阶段成果。

在《中国民族建筑》出版之际,我们特别感谢国际著名建筑师贝聿铭先生,他在得悉《中国民族建筑》将要出版的消息以后,欣然应邀担任名誉顾问,表达了他期盼弘扬中国民族传统建筑文化的良好愿望。

我们还特别感谢担任本书顾问、主审、咨询专家的国内几十位资深人士的悉心指导和帮助,他们在百忙中关注此书的出版,提出了许多有益的建议,使本书增色不少。此外,在后期编辑工作中,许多作者补充了不少图、文资料,罗哲文、马怀民、薛纳新及北京古建筑博物馆等有关个人和单位也为本书提供了一些精美的图片,我们深表谢意。

我们十分感谢江苏省出版总社电子音像部和南京航空航天大学制造与信息技术研究所的编辑和制作人员,由于他们密切配合,克服了制作中出现的许多困难,才使具有民族风格的多媒体光盘得以问世,并荣获第七届国际“莫必斯”多媒体光盘大奖赛(中国赛区)提名奖。

由于本书系数百人参加编写,不免有语言习惯、取材范围、篇幅长短的差异,我们在用语通顺、文章简洁、资料可靠、立论有据的前提下,发稿前对各地图、文资料进行了多次清稿。江苏科学技术出版社的领导极其重视本书的出版,抽调了数位精干的编辑,并邀请了一些社外人员,他们夜以继日地努力工作,对全书图、文资料进行了认真、细致、全面的加工整理,力求全书协调统一,纸质书和多媒体光盘相得益彰,装帧设计、校对和印制人员也都做了有效的工作,终于将此书呈现在广大读者的面前。我们对参加本书资料收集、编写、编辑、出版工作的所有单位和个人给予的热情支持与帮助致以衷心感谢,没有他们多年的辛勤劳动和团结协作精神,本书的出版还将困难得多。对书中因种种原因可能出现的挂一漏万的错误和处理不当的地方,敬希读者谅解并指正。

《中国民族建筑》编委会

1998年2月